Canon

WS-1210T

INSTRUCTIONS
BEDIENUNGSANLEITUNG
MODE D'EMPLOI
INSTRUCCIONES
ISTRUZIONI
BRUGSANVISNING
BRUKSANVISNING
KÄYTTÖOHJE
INSTRUCTIES
INSTRUÇÕES
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

E-IM-2940

Made in China / Printed in China

CALCULATION	OPERATION	DISPLAY
▼ Mixed	[5/4] [+ 4 3 2 0 F] [ON CA]	(0.)
140−35+22=127	140 [−] 35 [+] 22 [=]	(127.00)
2x−2−3=6	2 [×] 2 [M+] 3 [=]	(6.00)
−7x−99−9=−63	7 [+/−] [×] 99 [→] [=]	(−63.00)
9÷5x3.2+7=12.76	9 [÷] 5 [×] 3 [%] 2 [+] 7 [=]	(12.76)
(2+4)÷3x8.1=16.2	2 [+] 4 [)] [÷] 3 [×] 8 [%] 1 [=]	(16.20)
▼ Power, Fraction		
3^4=81	3 [×] [=] [=] [=]	(81.00)
1/5=0.2	5 [÷] [=]	(0.20)
1/(2x3+4)=0.1	2 [×] 3 [+] 4 [)] [÷] [=]	(0.10)
▼ Square Root		
$\sqrt{3}$ = 1.73205080756	3 [√]	(1.73205080756)
▼ Add Mode	[+ 4 3 2 0 F]	
$14.90+$0.35−$1.45=13.80	1490 [+] 35 [−] 145 [=]	(13.80)
▼ Floating Calculation	[+ 4 3 2 0 F]	
8÷3x3.7+9= 18.8666666666	8 [÷] 3 [×] 3 [%] 7 [+] 9 [=]	(18.8666666666)
▼ Reciprocal Calculation	[+ 4 3 2 0 F]	
1/7=0.142857142857142	7 [÷] [=]	(0.143)
▼ Percentage	[+ 4 3 2 0 F]	
1200+(1200x20%)=1,440	1200 [+] 20 [%]	(1'440.00)
1200−(1200x20%)=960	1200 [−] 20 [%]	(960.00)
▼ Reverse		
10÷5=2 5÷10=0.5	10 [÷] 5 [RV] [=]	(0.50)
▼ Memory	[RM CM] [RM CM] [ON CA]	(0.)
3x4= 12	3 [×] 4 [M+]	(M 12.00)
−) 6+0.2= 30	6 [+] 0 [%] 2 [M−]	(M 30.00)
−18	[RM CM]	(M − 18.)
+) 200	200 [M±]	(M 200.00)
182	[RM CM] (Recall Memory)	(M 182.)
	[RM CM] (Clear Memory)	(182.)
▼ Grand total	[ON CA]	(0.)
30x40= 1,200	30 [×] 40 [=]	(GT 1'200.00)
50x60= 3,000	50 [×] 60 [=]	(GT 3'000.00)
+) 25x30= 750	25 [×] 30 [=]	(GT 750.00)
4,950	[GT]	(GT 4'950)
+) 235x35= 8,225	235 [×] 35 [=]	(GT 8'225.00)
13,175	[GT]	(GT 13'175.)
	[GT] (Clear Grand Total Memory)	(13'175.)
▼ Mark-up/down		
Mark up		
Cost $2,000		
Profit=20% of selling price		
Selling price = ? ($2.500)	2000 [+] 20 [MU]	(2'500.00)
Profit = ? ($500)	[MU]	(500.00)
Mark down		
Selling price $2,400		
Profit=20%		
Cost = ? ($2,000)	2400 [+] [+/−] 20 [MU]	(2'000.00)
Profit = ? ($400)	[MU]	(400.00)

▼ TAX Calculation		
Set Tax Rate		
Rate: 5%	5 [RATE] [SET]	(TAX% 5.)
Add the Tax Amount		
Price $2,000 without tax		
Selling Price with tax = ? ($2,100)	2000 [TAX+]	(TAX+ 2'100.00)
Tax= ? ($100)	[TAX+]	(TAX 100.00)
Deduct the Tax Amount		
Selling Price $3,150 with tax		
Price without Tax = ? ($3,000)	3150 [TAX−]	(TAX− 3'000.00)
Tax = ? ($150)	[TAX−]	(TAX 150.00)
Recall Tax Rate	[RATE] [RECALL]	(TAX% 5.)
▼ Overflow		
1) 123456789 x78900 =9740740652100 (Error)	123456789 [×] 78900 [=] [ON CA]	(E 9.74074065210) (0.)
2) 6÷0=0 (Error)	6 [÷] 0 [=] [CI C]	(E 0.) (0.)

WEEE DIRECTIVE 2012/19/EU

EN Only for European Union and EEA (Norway, Iceland and Liechtenstein)
This symbol indicates that this product is not to be disposed of with your household waste, according to the WEEE Directive (2012/19/EU) and national legislation. This product should be handed over to a designated collection point, e.g., on an authorized one-for-one basis when you buy a new similar product or to an authorized collection site for recycling waste electrical and electronic equipment (EEE). Improper handling of this type of waste could have a possible negative impact on the environment and human health due to potentially hazardous substances that are generally associated with EEE. At the same time, your cooperation in the correct disposal of this product will contribute to the effective usage of natural resources. For more information about where you can drop off your waste equipment for recycling, please contact your local city office, waste authority, approved WEEE scheme or your household waste disposal service. For more information regarding return and recycling of WEEE products, please visit www.canon-europe.com/weee.

DE Nur für Europäische Union und EWR (Norwegen, Island und Liechtenstein)
Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt gemäß der EU-Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (2012/19/EU) und nationalen Gesetzen nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Dieses Produkt muss bei einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abgegeben werden. Dies kann z. B. durch Rückgabe beim Kauf eines ähnlichen Produkts oder durch Abgabe bei einer autorisierten Sammelstelle für die Wiederaufbereitung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten geschehen. Der unsachgemäße Umgang mit Altgeräten kann aufgrund potentiell gefährlicher Stoffe, die generell mit Elektro- und Elektronik-Altgeräten in Verbindung stehen, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben. Durch die umweltgerechte Entsorgung dieses Produkts tragen Sie außerdem zu einer effektiven Nutzung natürlicher Ressourcen bei. Informationen zu Sammelstellen für Altgeräte erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, dem öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger, einer autorisierten Stelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten oder Ihrem örtlichen Entsorgungsunternehmen. Weitere Informationen zur Rückgabe und Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten finden Sie unter www.canon-europe.com/weee.

FR Union Européenne, Norvège, Islande et Liechtenstein uniquement.
Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères, conformément à la directive DEEE (2012/19/UE) et à la réglementation de votre pays. Ce produit doit être confié au distributeur à chaque fois que vous achetez un produit neuf similaire, ou à un point de collecte mis en place par les collectivités locales pour le recyclage des Déchets des Equipements Electriques et Electroniques (DEEE). Le traitement inapproprié de ce type de déchet risque d'avoir des répercussions sur l'environnement et la santé humaine, du fait de la présence de substances potentiellement dangereuses généralement associées aux équipements électriques et électroniques. Parallèlement, votre entière coopération dans le cadre de la mise au rebut correcte de ce produit favorisera une meilleure utilisation des ressources naturelles. Pour plus d'informations sur les points de collecte des équipements à recycler, contactez vos services municipaux, les autorités locales compétentes, le plan DEEE approuvé ou le service d'enlèvement des ordures ménagères. Pour plus d'informations sur le retour et le recyclage des produits DEEE, consultez le site:www.canon-europe.com/weee.

ES Sólo para la Unión Europea y el Área Económica Europea (Noruega, Islandia y Liechtenstein)
Este símbolo indica que este producto no debe desecharse con los desperdicios domésticos, de acuerdo con la directiva RAEE (2012/19/UE) y con la legislación nacional. Este producto debe entregarse en uno de los puntos de recogida designados, como por ejemplo, entregándolo en el lugar de venta al comprar un producto similar o depositándolo en un lugar de recogida autorizado para el reciclado de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). La manipulación inapropiada de este tipo de desechos podría tener un impacto negativo en el entorno y la salud humana, debido a las sustancias potencialmente peligrosas que normalmente están asociadas con los RAEE. Al mismo tiempo, su cooperación a la hora de desechar correctamente este producto contribuirá a la utilización eficaz de los recursos naturales. Para más información sobre cómo puede eliminar el equipo para su reciclado, póngase en contacto con las autoridades locales, con las autoridades encargadas de los desechos, con un sistema de gestión RAEE autorizado o con el servicio de recogida de basuras doméstico. Si desea más información acerca de la devolución y reciclado de RAEE, visite la web www.canon-europe.com/weee.

IT Solo per Unione Europea e SEE (Norvegia, Islanda e Liechtenstein)
Questo simbolo indica che il prodotto deve essere oggetto di raccolta separata in conformità alla Direttiva RAEE (2012/19/UE) e alla normativa locale vigente. Il prodotto deve essere smaltito presso un centro di raccolta differenziata, un distributore autorizzato che applichi il principio dell'"uno contro uno", ovvero del ritiro della vecchia apparecchiatura elettrica al momento dell'acquisto di una nuova, o un impianto autorizzato al riciclaggio dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. La gestione impropria di questo tipo di rifiuti può avere un impatto negativo sull'ambiente e sulla salute umana causato dalle sostanze potenzialmente pericolose che potrebbero essere contenute nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Un corretto smaltimento di tali prodotti contribuirà inoltre a un uso efficace delle risorse naturali ed eviterà di incorrere nelle sanzioni amministrative di cui all'art. 255 e successivi del Decreto Legislativo n. 152/06. Per ulteriori informazioni sullo smaltimento e il recupero dei Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche, consultare la Direttiva RAEE, rivolgersi alle autorità competenti, oppure visitare il sito www.canon-europe.com/weee.

NL Uitsluitend bestemd voor de Europese Unie en EER (Noorwegen, Ijsland en Liechtenstein)
Dit symbool geeft aan dat dit product in overeenstemming met de AEEA-richtlijn (2012/19/EU) en de nationale wetgeving niet mag worden afgevoerd met het huishoudelijk afval. Dit product moet worden ingeleverd bij een aangewezen, gesautoriseerd inzamelpunt, bijvoorbeeld wanneer u een nieuw gelijksoortig product aanschaft, of bij een geautoriseerd inzamelpunt voor hergebruik van elektrische en elektronische apparatuur (EEA). Een onjuiste afvoer van dit type afval kan leiden tot negatieve effecten op het milieu en de volksgezondheid als gevolg van potentieel gevaarlijke stoffen die veel voorkomen in elektrische en elektronische apparatuur (EEA). Bovendien werkt u door een juiste afvoer van dit product mee aan het effectieve gebruik van natuurlijke hulpbronnen. Voor meer informatie over waar u uw afgedankte apparatuur kunt inleveren voor recycling kunt u contact opnemen met het gemeentehuis in uw woonplaats, de reinigingsdienst, of het afvalverwerkingsbedrijf. U kunt ook het schema voor de afvoer van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) raadplegen. Ga voor meer informatie over het inzamelen en recyclen van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur naar www.canon-europe.com/weee.

DA Gælder kun i Europæiske Union og EØS (Norge, Island og Liechtenstein)
Dette symbol angiver, at det pågældende produkt ikke må bortskaffes sammen med dagrenovation jf. direktivet om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) (2012/19/EU) og gældende national lovgivning. Det pågældende produkt skal afleveres på et nærmere specificeret indsamlingssted, f.eks. i overensstemmelse med en godkendt én-til-én-procedure, når du indkøber et nyt tilsvarende produkt, eller produktet skal afleveres på et godkendt indsamlingssted for elektronikaffald. Forkert håndtering af denne type affald kan medføre negative konsekvenser for miljøet og menneskers helbred på grund af de potentielt sundhedsskadelige stoffer, der generelt kan forefindes i elektrisk og elektronisk udstyr. Når du foretager korrekt bortskaffelse af det pågældende produkt, bidrager du til effektiv brug af naturressourcerne. Yderligere oplysninger om, hvor du kan bortskaffe dit elektronikaffald med henblik på genanvendelse, får du hos de kommunale renovationsmyndigheder. Yderligere oplysninger om returnering og genanvendelse af affald af elektrisk og elektronisk udstyr får du ved at besøge www.canon-europe.com/weee.

FI Vain Euroopan unionin sekä ETA:n (Norja, Islanti ja Liechtenstein) alueelle.
Tämä tunnus osoittaa, että sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevaa direktiivi (SER-direktiivi, 2012/19/EU) sekä kansallinen lainsäädäntö kieltävät tuotteen hävittämisen talousjätteen mukana. Tuote on vietävä asianmukaiseen keräyspisteeseen, esimerkiksi kodinkoneliikkeeseen uutta vastaavaa tuotetta ostettaessa tai viralliseen sähkö- ja elektroniikkalaiteromun keräyspisteeseen. Sähkö- ja elektroniikkalaiteromun virheellinen käsittely voi vahingoittaa ympäristöä ja ihmisten terveyttä, koska laitteet saattavat sisältää ympäristölle ja terveydelle haitallisia aineita. Lisäksi tuotteen asianmukainen hävittäminen säästää luonnonvaroja. Lisätietoja sähkö- ja elektroniikkalaiteromun keräyspisteistä saat kaupunkien ja kuntien tiedotuksesta, jätehuoltoviranomaisilta, sähkö- ja elektroniikkalaiteromun kierrätysjärjestelmän ylläpitäjältä ja jätehuoltoyhtiöltä. Lisätietoja sähkö- ja elektroniikkalaiteromun keräyksestä ja kierrätyksestä on osoitteessa www.canon-europe.com/weee.

SV Vain Euroopan unionin sekä ETA:n (Norja, Islanti ja Liechtenstein) alueelle.
Tämä tunnus osoittaa, että sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevaa direktiivi (SER-direktiivi, 2012/19/EU) sekä kansallinen lainsäädäntö kieltävät tuotteen hävittämisen talousjätteen mukana. Tuote on vietävä asianmukaiseen keräyspisteeseen, esimerkiksi kodinkoneliikkeeseen uutta vastaavaa tuotetta ostettaessa tai viralliseen sähkö- ja elektroniikkalaiteromun keräyspisteeseen. Sähkö- ja elektroniikkalaiteromun virheellinen käsittely voi vahingoittaa ympäristöä ja ihmisten terveyttä, koska laitteet saattavat sisältää ympäristölle ja terveydelle haitallisia aineita. Lisäksi tuotteen asianmukainen hävittäminen säästää luonnonvaroja. Lisätietoja sähkö- ja elektroniikkalaiteromun keräyspisteistä saat kaupunkien ja kuntien tiedotuksesta, jätehuoltoviranomaisilta, sähkö- ja elektroniikkalaiteromun kierrätysjärjestelmän ylläpitäjältä ja jätehuoltoyhtiöltä. Lisätietoja sähkö- ja elektroniikkalaiteromun keräyksestä ja kierrätyksestä on osoitteessa www.canon-europe.com/weee.

PT Apenas para a União Europeia e AEE (Noruega, Islândia e Liechtenstein)
Este símbolo indica que o produto não deve ser colocado no lixo doméstico, de acordo com a Diretiva REEE (2012/19/UE) e a legislação nacional. Este produto deverá ser colocado num ponto de recolha designado, por exemplo, num local próprio autorizado quando adquirir um produto semelhante novo ou num local de recolha autorizado para reciclar resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (EEE). O tratamento inadequado deste tipo de resíduo poderá causar um impacto negativo no ambiente e na saúde humana devido às substâncias potencialmente perigosas normalmente associadas aos equipamentos elétricos e eletrónicos. Simultaneamente, a sua cooperação no tratamento correto deste produto contribuirá para a utilização eficaz dos recursos naturais. Para mais informações sobre os locais onde o equipamento poderá ser reciclado, contacte os serviços locais, a autoridade responsável pelos resíduos, o esquema REEE aprovado ou o serviço de tratamento de lixo doméstico. Para mais informações sobre a devolução e reciclagem de produtos REEE, vá a www.canon-europe.com/weee.

GR Μόνο για την Ευρωπαϊκή Ένωση και τον ΕΟΧ (Νορβηγία, Ισλανδία και Λιχτενστάιν)
Αυτό το σύμβολο υποδηλώνει ότι αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, σύμφωνα με την Οδηγία σχετικά με τα Απόβλητα Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (ΑΗΗΕ) (2012/19/ΕΕ) και την εθνική σας νομοθεσία. Αυτό το προϊόν πρέπει να παραδίδεται σε καθορισμένο σημείο συλλογής, π.χ. σε μια εξουσιοδοτημένη βάση ανταλλαγής όταν αγοράζετε ένα νέο παρόμοιο προϊόν ή σε μια εξουσιοδοτημένη θέση συλλογής για την ανακύκλωση των αποβλήτων Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (ΗΗΕ). Ο ακατάλληλος χειρισμός αυτού του τύπου αποβλήτων μπορεί να έχει αρνητικό αντίκτυπο στο περιβάλλον και την υγεία του ανθρώπου, λόγω δυνητικώς επικίνδυνων ουσιών που γενικά συνδέονται με τον ΗΗΕ. Ταυτόχρονα, η συνεργασία σας όσον αφορά τη σωστή απόρριψη αυτού του προϊόντος θα συμβάλει στην αποτελεσματική χρήση των φυσικών πόρων. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα σημεία όπου μπορείτε να απορρίψετε τον εξοπλισμό σας για ανακύκλωση, επικοινωνήστε με το τοπικό γραφείο της πόλης σας, την υπηρεσία απορριμμάτων, το εγκεκριμένο σχήμα ΑΗΗΕ ή την υπηρεσία απόρριψης οικιακών αποβλήτων. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την επιστροφή και την ανακύκλωση των προϊόντων ΑΗΗΕ, επισκεφθείτε την τοποθεσία www.canon-europe.com/weee.

ENGLISH

POWER SUPPLY

This calculator comes with a dual power source, solar cell and alkaline battery.
The battery is long lasting, however the battery life will depend on usage.
When the battery is exhausted, you can still use the solar cell to power the calculator.

(**Note:** Do not attempt to change the battery by yourself. Have a Canon Service Center change the battery for you.)

■ Electromagnetic interference or electrostatic discharge may cause the display to malfunction or the contents of the memory to be lost or altered. Should this occur, press the [ON CA] key and re-start your calculation from the beginning. After resetting, be sure to set the tax rate again.

DECIMAL POINT SELECTOR SWITCH

[+ 4 3 2 0 F]
+ (Add-Mode) : Addition and subtraction functions are performed with an automatic 2-digit decimal. It is convenient for currency calculations.
F (Floating Decimal Point) : All effective numbers up to 12 digits are displayed.

Used for designating the decimal point position (+ 4 3 2 0 F) for calculated results.

ROUNDING SWITCH

[5/4]
Used for round-up [↑], round-off [5/4], or round-down [↓] to the pre-selected decimal digits in the result.

TAX FUNCTION

[RATE] [SET] **Store the Tax Rate:** Enter the tax rate figure, then press [RATE] [SET] to store.
[RATE] [RECALL] **Recall the Tax Rate:** Press [RATE] [RECALL] to recall the current tax rate.
[TAX+] **Add Tax Key:** Used for adding the tax amount to the display figure.
[TAX−] **Deduct Tax key:** Used for deducting the tax amount from the displayed figure.

OVERFLOW FUNCTION

In the following cases, "E" will be shown on the display. The keyboard is electronically locked, and further operation is impossible. Press [CI C] to clear the overflow.
1) The key input, result or the memory content exceeds 12 digits to the left of the decimal point.
2) Dividing by "0".

SPECIFICATION

Power Source: Solar cell and Alkaline battery (LR44 x 1)
Automatic power-off function: Approx. **7 minutes**
Usable Temperature : 0°C to 40°C
Dimensions : 198mm (L) x 150mm (W) x 38mm (H)
Weight : 238g (8.4 oz)
(Subject to change without notice)

DEUTSCH

STROMVERSORGUNG

Dieser Rechner ist mit zwei Stromversorgungsquellen (Solarzelle und Alkaline-Batterie ausgestattet.
Die Lithiumbatterien haben eine lange Lebensdauer, welche jedoch von den jeweiligen Gebrauchsbedingungen abhängig ist. Wenn die Batterien leer sind, kann der Rechner immer noch mit der Solarzelle betrieben werden.

(**Hinweis**: Versuchen Sie nicht, die Batterien selbst zu wechseln. Lassen Sie sie in einem Canon Service Center auswechseln.)

■ Elektromagnetische Störungen oder elektrostatische Entladungen können Fehlfunktionen der Anzeige sowie Änderung oder Verlust der eingegebenen Daten zur Folge haben. Wenn dieser Fall eintritt, drücken Sie die Taste [ON CA] und beginnen Sie Ihren Rechenvorgang erneut. Stellen Sie dann den steuersatz und den umrechnungskurs erneut ein.
■ Dieses Produki ist zum Gebrauch im Wohnbereich, Geschäfts- und Gewerbebereich sowie in Kleinbetrieben vorgesehen.

DEZIMALSTELLEN-SCHALTER

[+ 4 3 2 0 F]
+ (Addier-Modus): Additionen und Subtraktionen erfolgen automatisch mit 2 Dezimalstellen. Dies ist praktisch bei Währungsumrechnungen.
F (Fließkomma): Alle reellen Dezimalstellen bis zu 12 werden angezeigt.

Zur Auswahl der Anzahl von Dezimalstellen (+ 4 3 2 0 F) bei berechneten Ergebnissen.

RUNDUNGSSCHALTER

[5/4]
Zum Aufrunden [↑], Runden [5/4] oder Abrunden [↓] auf die vorgewählten Dezimalstellen des Ergebnisses.

STEUERBERECHNUNGSFUNKTION

[RATE] [SET] **Speichern des Steuersatzes:** Geben Sie den Steuersatz ein, und drücken Sie anschließend zum Speichern auf [RATE] [SET].
[RATE] [RECALL] **Abrufen des Steuersatzes:** Drücken Sie auf [RATE] [RECALL], um den aktuellen Steuersatz abzurufen.
[TAX+] **Taste zum Hinzufügen von Steuerbeträgen:** Zum Hinzufügen von Steuerbeträgen zur angezeigten Zahl.
[TAX−] **Taste zum Abziehen von Steuerbeträgen:** Zum Abziehen von Steuerbeträgen von der angezeigten Zahl.

KAPAZITÄTSÜBERSCHREITUNG

In den folgenden Fällen wird auf der Anzeige ein "E" angezeigt. Die Tasten reagieren nicht mehr, und weitere Eingaben sind nicht möglich. Drücken Sie auf die Taste [CI C], um die Kapazitätsüberschreitung zu löschen.
1) Wenn die Eingabe, das Ergebnis oder der Speicherinhalt mehr als 12 Stellen vor dem Komma aufweist.
2) Wenn durch "0" geteilt wird.

TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung: Solarzelle und Alkaline-Batterie (LR44 x 1)
Abschaltautomatik: Ca. **7 Minuten**
Betriebstemperatur: 0 °C bis 40 °C
Abmessungen: 198 mm (L) x 150 mm (B) x 38 mm (H) Gewicht: 238 g
(Änderungen ohne Vorankündigung vorbehalten)

FRANÇAIS

ALIMENTATION ELECTRIQUE

Cette calculatrice est fournie avec deux modes d'alimentation électrique (cellule solarire et pile au alcaline). La pile dure longtemps, cependant son autonomie dépend de son utilisation.
Lorsque la pile est déchargée, vous pouvez toujours utiliser la cellule solaire pour faire fonctionner la calculatrice.

(**Remarque :** N'essayez pas de changer la pile. Cette opération doit être effectuée par un centre de service Canon.)

■ Les interférences électromagnétiques ou les décharges électrostatiques risquent de provoquer des dysfonctionnements à l'affichage ou d'entraîner la perte ou la modification du contenu de la mémoire. Dans ce cas, appuyez sur la touche [ON CA] (marche/effacer) et redémarrez votre calculatrice. Lorsque vous rallumez, assurez-vous d'entrer de nouveau le taux du calcul de taxe.

BOUTON SELECTEUR DE DECIMALE

[+ 4 3 2 0 F]
+ (mode d'ajout) : les opérations d'ajout et de soustraction sont réalisées automatiquement avec un nombre décimal à 2 chiffres. Cette fonction est pratique pour les calculs de devises.
F (virgule flottante) : tous les nombres jusqu'à 12 chiffres s'affichent.

Ce bouton est utilisé pour positionner le signe décimal (+ 4 3 2 0 F) en fonction des résultats calculés.

BOUTON ARRONDI

[5/4]
Ce bouton est utilisé pour arrondir au chiffre supérieur [↑], arrondir au chiffre inférieur [↓] et pour annuler la fonction arrondi [5/4] en fonction des chiffres décimaux présélectionnés dans le résultat.

FONCTION DE TAXE

[RATE] [SET] **Enregistrer le taux de taxe :** saisissez le chiffre de taux de taxe, puis appuyez sur [RATE] (taux) [SET] (définir) pour l'enregistrer.
[RATE] [RECALL] **Rappeler le taux de taxe :** appuyez sur [RATE] (taux) [RECALL] (rappeler) pour rappeler le taux de taxe en cours.
[TAX+] **Bouton d'ajout de taxe :** ce bouton est utilisé pour ajouter le montant de la taxe au nombre affiché.
[TAX−] **Bouton de déduction de taxe :** ce bouton est utilisé pour déduire le montant de la taxe du nombre affiché.

FONCTIONS DE DEBORDEMENT

Dans les cas suivants, « E » s'affiche à l'écran. Le clavier est verrouillé électroniquement. Vous ne pouvez effectuer aucune opération. Appuyez sur [CI C] (effacer) pour effacer le débordement.
1) L'entrée, le résultat ou le contenu de la mémoire dépasse 12 chiffres à gauche du signe décimal.
2) Lors d'une division par « 0 ».

SPÉCIFICATIONS

Source d'alimentation: Cellule solaireet pile alcaline (LR44 x 1)
Fonction de mise hors circuit automatique : **7 minutes** environ
Température d'utilisation : 0 °C a 40 °C
Dimensions : 198 mm (L) x 150 mm (l) x 38 mm (H)
Poids : 238 g
(Sujet à modification sans préavis)

ESPAÑOL

ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA

Esta calculadora dispone de un sistema de alimentación doble basado en una célula solar y en una pila de alcalina.
La pila garantiza una larga duración, aunque la autonomía de la calculadora variará en función del uso que se realice. Una vez agotada la pila, podrá seguir utilizando la calculadora gracias a la célula solar.

(**Nota**: no intente cambiar la pila usted mismo. Póngase en contacto con un centro de asistencia de Canon si desea cambiar la pila.)

■ Es posible que la pantalla deje de funcionar correctamente o que se pierda o se modifique el contenido de la memoria si se producen interferencias electromagnéticas o descargas electrostáticas. Si esto ocurre, pulse el botón [ON CA] (ENCENDER/CA) y vuelva a iniciar el cálculo desde el principio. Después de reiniciar, asegúrese de introducir nuevamente los valores de cambio e impuestos.

FUNCIÓN DE SELECCIÓN DE DECIMALES

[+ 4 3 2 0 F]
+ (modo de suma): las funciones de suma y de resta se llevan a cabo de manera automática con dos decimales. Resulta práctico en cálculos de divisas.
F (coma flotante): se muestran todos los números hasta 12 decimales.

Se utiliza para indicar la posición de los decimales (+ 4 3 2 0 F) en los resultados de los cálculos.

FUNCIÓN DE REDONDEO

[5/4]
Se utiliza para redondear al alza [↑] (ARRIBA), redondear [5/4] o redondear a la baja [↓] (ABAJO) los decimales preseleccionados del resultado.

FUNCIÓN DE TARIFAS IMPOSITIVAS

[RATE] [SET] **Almacenamiento de la tarifa impositiva:** Introduzca la cantidad correspondiente a la tarifa impositiva y, a continuación, pulse [RATE] (TARIFA) [SET] (DEFINIR) para almacenarla.
[RATE] [RECALL] **Recuperación de la tarifa impositiva:** pulse [RATE] (TARIFA) [RECALL] (RECUPERAR) para recuperar la tarifa impositiva actual.
[TAX+] **Botón de adición de impuestos:** se utiliza para añadir la cantidad de impuestos a la suma mostrada.
[TAX−] **Botón de deducción de impuestos:** se utiliza para deducir la cantidad de impuestos de la suma mostrada.

FUNCIONES DE DESBORDAMIENTO

En los siguientes casos, aparecerá la letra "E" en la pantalla. El teclado está bloqueado de manera electrónica y no se pueden seguir efectuando operaciones. Pulse el botón [CI C] para eliminar el desbordamiento.
1) La cantidad introducida, el resultado o el contenido de la memoria posee más de 12 dígitos a la izquierda de la coma decimal.
2) Si se divide entre "0".

ESPECIFICACIÓN

Fuente de alimentación: Célula solar o pila alcalina (LR44 x 1)
Función de apagado automático: aprox. **7 minutos**
Intervalo de temperatura para un funcionamiento óptimo: entre 0º C y 40º C
Dimensiones: 198 mm (longitud) x 150 mm (anchura) x 38 mm (altura)
Peso: 238 g
(Especificaciones sujetas a cambios sin previo aviso)

ITALIANO

ALIMENTAZIONE

Deze calculatrice è dotata di una doppia alimentazione, tramite cella solare e batteria al alcalina. Le batterie hanno una durata piuttosto elevata che varia a seconda dell'uso che ne viene fatto. Quando la batteria è scarica, la calcolatrice può ancora essere utilizzata grazie alla cella solare.

(**Nota:** non tentare di sostituire la batteria personalmente. Rivolgersi a un Centro di assistenza Canon.)

■ Le interferenze elettromagnetiche o le scariche elettrostatiche possono causare il malfunzionamento del display oppure la perdita o l'alterazione dei dati in memoria. In questo caso, premere il tasto ON/CA (ACCESO/CA) e reimpostare il calcolo dall'inizio. Dopo aver resettato la calcolatrice assicurarsi di impostare nuovamente i valori di cambio valuta e delle tasse.

SELETTORE DEL PUNTO DECIMALE

Consente di stabilire la posizione del punto decimale (+ 4 3 2 0 F) nei risultati.

+ (Modo Addizione): le addizioni e le sottrazioni vengono eseguite automaticamente con 2 cifre decimali. Questo metodo è comodo da utilizzare per i calcoli con le valute.

F (Virgola mobile): vengono visualizzati tutti i numeri reali costituiti da un massimo di dodici cifre.

SELETTORE DI ARROTONDAMENTO

Consente di arrotondare per eccesso [↑] (SU), approssimazione [5/4] o difetto [↓] (GIÙ) in base alle cifre decimali preselezionate nel risultato.

FUNZIONE DI IMPOSTA

RATE SET **Memorizzazione dell'aliquota d'imposta:** immettere il valore dell'aliquota d'imposta, quindi premere RATE (ALIQUOTA) SET (IMPOSTA) per memorizzarlo.

RATE RECALL **Richiama aliquota d'imposta:** premere RATE (ALIQUOTA) RECALL (RICHIAMA) per richiamare l'aliquota d'imposta corrente.

TAX+ **Tasto Aggiungi imposta:** consente di aggiungere l'importo dell'imposta alla cifra visualizzata.

TAX− **Tasto Detrai imposta:** consente di detrarre l'importo dell'imposta dalla cifra visualizzata.

FUNZIONI DI ECCEDENZA DI CAPACITÀ

Nei casi indicati di seguito, sul display viene visualizzata l'indicazione "E". La tastiera viene bloccata elettronicamente ed è impossibile eseguire altre operazioni. Premere il tasto C/CE per eliminare l'errore di "eccedenza di capacità".

1) La cifra immessa, il risultato e il contenuto della memoria superano le 12 cifre a sinistra del punto decimale.
2) Si divide per "0".

SPECIFICHE

Alimentazione: Energia solare ed a batterie al batterie al alcalina (LR44 x 1)
Funzione di spegnimento automatico: circa **7 minuti**
Temperatura d'uso: da 0°C a 40°C
Dimensioni: 198 x 150 x 38 mm (L x P x A)
Peso: 238 g
(Soggette a modifiche senza preavviso)

DANSK

STRØMFORSYNING

Denne regnemaskine leveres med en dobbelt strømforsyning, solcelle og alkalisk. Batteriet har lang levetid, men det afhænger selvfølgelig af, hvor meget det bliver brugt. Når batteriet er fladt kan solcellen stadig bruges til at drive lommeregneren.

(**Bemærk:** Prøv ikke at skifte batteriet selv. Få et Canon servicecenter til at skifte batteriet for dig.)

■ Elektromagnetiske forstyrrelser og elektrostatiske udladninger kan forårsage, at skærmen ikke fungerer eller at indholdet i hukommelsen går tabt eller ændres. Skulle dette ske, så tryk på ON/CA-knappen (tænd/slet) og start din udregning igen forfra. Husk at indtaste momsprocenten igen efter nulstilling (Reset).

VÆLGERKONTAKT TIL DECIMALPUNKT

Bruges til at angive placering af decimalpunktet (+ 4 3 2 0 F) i udregninger.

+ (tillægsmåde): Tillægs- og fratrækningsfunktioner udføres automatisk med 2 decimaler. Det er bekvemt, når man laver valutaudregninger.

F (Flydende decimalpunkt): alle regulære tal op til 12 cifre vises.

AFRUNDINGSKONTAKT

Bruges til at runde op [↑], runde af [5/4] eller runde ned [↓] til det foruddefinerede decimalciffer i resultatet.

MOMSBEREGNINGSFUNKTION

RATE SET **Gem momsprocenten:** Indtast momsprocenten, og tryk på RATE SET (procent) (angiv) for at gemme.

RATE RECALL **Genkald momsprocenten:** Tryk på RATE RECALL (procent) (genkald) for at genkalde den nuværende momsprocent.

TAX+ **Tilføj moms-knap:** Bruges til at lægge momsbeløbet til det tal, der vises på skærmen.

TAX− **Træk moms-fra-knap:** Bruges til at trække momsbeløbet fra det viste beløb.

OVERSTRØMNINGSFUNKTIONER

I følgende tilfælde vises "E" på skærmen. Tastaturet er låst elektronisk, og der kan foretages yderligere udregninger. Tryk på C/CE-tasten for at løse overstrømningen.

1) Hovedinputtet, resultatet eller hukommelsen er højere end 12 cifre til venstre for decimalpunktet.
2) Når der divideres med "0".

SPECIFIKATION

Strømforsyning: Solcelle og alkalisk batteriets (LR44 x 1)
Automatisk sluk-funktion: Ca. **7 minutter**
Kan anvendes inden for temperaturintervallet: 0°C til 40°C
Mål: 198 mm (L) x 150 mm (B) x 38 mm (H)
Vægt: 238 g
(Kan ændres uden varsel)

SVENSKA

STRÖMFÖRSÖRJNING

Den här räknaren kan drivas med både solcell och med alkaliskt batteri.
Batteri räcker vanligtvis länge, men livslängden beror på hur räknaren används.
När batteriet är slut kan du fortfarande använda räknaren med hjälp av solcellen.

(**Obs!** Försök inte byta batteriet själv. Låt en Canon-verkstad byta batteriet åt dig.)

■ Elektromagnetisk störning eller elektrostatisk urladdning kan göra att visningsfönstret inte fungerar som det ska, eller att data som finns i minnet går förlorade eller förändras. Om det inträffar trycker du på ON/CA och börjar om med den beräkning du höll på med. Därefter ska du se till att du ställer in momsen igen.

KNAPP FÖR PLACERING AV DECIMALKOMMA

Används för att bestämma decimalkommats placering (+ 4 3 2 0 F) i beräknade resultat.

+ (additionsläge): Vid addition och subtraktion visas resultatet automatisk med 2 decimaler. Praktiskt vid beräkning av valutor.

F (flytande decimalkomma): samtliga signifikanta siffror visas upp till 12 siffror.

AVRUNDNINGSKNAPP

Används till att runda av resultatet uppåt [↑], till närmaste tal [5/4] eller nedåt [↓], med det antal decimaler du har valt.

SKATTEFUNKTION

RATE SET **Spara skattesats:** Ange skattesatsen och spara den genom att trycka på RATE SET.

RATE RECALL **Hämta skattesats:** Om du vill visa den aktuella skattesatsen trycker du på RATE RECALL.

TAX+ **Knapp för att lägga till skatt:** Används till att lägga till skattebeloppet till det resultat som visas.

TAX− **Knapp för att dra ifrån skatt:** Används till att dra ifrån skattebeloppet från det resultat som visas.

STACKSPILL

I följande fall visas "E" i visningsfönstret. Tangentbordet låses då elektroniskt, och det går inte att använda räknaren. Du åtgärdar problemet genom att trycka på C/CE.

1) När det tal du har matat in, resultatet eller minnesinnehållet innehåller fler än 12 siffror till vänster om decimalkommat.
2) När du försöker dela med "0".

SPECIFIKATION

Strömkälla: Solceller cch alkaliskt batteri (LR44 x 1)
Automatisk avstängningsfunktion: Cirka **7 minuter**
Driftstemperatur: 0 °C till 40 °C
Mått: 198 mm (L) x 150 mm (B) x 38 mm (H) Vikt: 238 g
(Kan ändras utan föregående meddelande)

pilha de alcalina

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΠΑΡΟΧΗ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ

Αυτή η υπολογιστική μηχανή διατίθεται με διπλή τροφοδοσία, ηλιακό κύτταρο και αλκαλική μπαταρία. Μπαταρία λιθίου είναι μακράς διαρκείας, ωστόσο η διάρκεια ζωής της μπαταρίας εξαρτάται από τη χρήση. Όταν η μπαταρία αποφορτιστεί, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το ηλιακό κύτταρο για να λειτουργήσει η υπολογιστική μηχανή.

(**Σημείωση:** Μην επιχειρήσετε να αλλάξετε τη μπαταρία μόνοι σας. Απευθυνθείτε σε ένα Κέντρο τεχνικής υποστήριξης της Canon για την αλλαγή της μπαταρίας.)

■ Η ηλεκτρομαγνητική παρέμβαση ή η ηλεκτροστατική αποφόρτιση μπορεί να προκαλέσει πρόβλημα λειτουργίας στην οθόνη ή τα περιεχόμενα της μνήμης υπάρχει κίνδυνος να χαθούν ή να τροποποιηθούν. Στην περίπτωση που συμβεί αυτό, πατήστε το πλήκτρο ON/CA και ξεκινήστε τον υπολογισμό σας από την αρχή. Κατόπιν ξεκινήστε τον υπολογισμό από την αρχή.

ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΕΠΙΛΟΓΗΣ ΔΕΚΑΔΙΚΟΥ ΣΗΜΕΙΟΥ

Χρησιμοποιήστε τον για να ορίσετε τη θέση του δεκαδικού σημείου (+ 4 3 2 0 F) για υπολογισμένα αποτελέσματα.

+ (Λειτουργία πρόσθεσης): Οι λειτουργίες πρόσθεσης και αφαίρεσης εκτελούνται με ένα αυτόματο διψήφιο δεκαδικό. Αυτό είναι ιδιαίτερα χρήσιμο για υπολογισμούς νομισματικής ισοτιμίας.

F (Κινητή υποδιαστολή δεκαδικού): εμφανίζονται όλοι οι ενεργοί αριθμοί που έχουν έως και 12 ψηφία.

ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΣΤΡΟΓΓΥΛΟΠΟΙΗΣΗΣ

Χρησιμοποιήστε τον για στρογγυλοποίηση προς τα επάνω [↑], στρογγυλοποίηση [5/4] ή στρογγυλοποίηση προς τα κάτω [↓] στα προεπιλεγμένα δεκαδικά ψηφία του αποτελέσματος.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΦΟΡΟΥ

RATE SET **Αποθήκευση του φορολογικού συντελεστή:** Εισάγετε το φορολογικό συντελεστή και στη συνέχεια πατήστε RATE SET για να τον αποθηκεύσετε.

RATE RECALL **Επαναφορά του φορολογικού συντελεστή:** Πατήστε RATE RECALL για να επαναφέρετε τον τρέχοντα φορολογικό συντελεστή.

TAX+ **Πλήκτρο προσθήκης φόρου:** Χρησιμοποιήστε το πλήκτρο αυτό για να προσθέσετε το φόρο στον αριθμό που εμφανίζεται στην οθόνη.

TAX− **Πλήκτρο αφαίρεσης φόρου:** Χρησιμοποιήστε το πλήκτρο αυτό για να αφαιρέσετε το φόρο από τον αριθμό που εμφανίζεται στην οθόνη.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΥΠΕΡΧΕΙΛΙΣΗΣ

Στις ακόλουθες περιπτώσεις, στην οθόνη θα εμφανίζεται η ένδειξη "E". Το πληκτρολόγιο κλειδώνεται ηλεκτρονικά και η περαιτέρω λειτουργία δεν είναι δυνατή. Πατήστε το πλήκτρο C/CE για να σβηστεί η υπερχείλιση.

1) Ο αριθμός που εισάγετε, το αποτέλεσμα ή το περιεχόμενο της μνήμης υπερβαίνει τα 12 ψηφία 12 ψηφία στα αριστερά της υποδιαστολής δεκαδικού.
2) Όταν διαιρείτε με το "0".

ΣΠΕΣΙΦΙΚΑΣΙΕΣ

Источник питания: Солнечная батарея и алкалкий μπαταρία (LR44 x 1)
Λειτουργία αυτόματης απενεργοποίησης: Περίπου **7 λεπτά**
Θερμοκρασία χρήσης: 0ºC έως 40ºC
Διαστάσεις: 198mm (Π) x 150mm (Μ) x 38mm (Υ)
Βάρος: 238g
(Ενδέχεται να σημειωθούν αλλαγές χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση)

NEDERLANDS

VOEDING

Deze calculator heeft twee voedingsbronnen: een zonnecel en een alkalinebatterij.
De heeft een lange levensduur, maar de werkelijke levensduur is afhankelijk van het gebruik van de calculator. Wanneer de batterij leeg is, kunt u nog steeds de zonnecel gebruiken om de calculator te voeden.

(**Opmerking:** probeer de batterij niet zelf te verwisselen. Ga hiervoor naar een Canon-servicecentrum.)

■ Elektromagnetische interferentie of elektrostatische ontlading kunnen storingen veroorzaken op het display of de inhoud van het geheugen wissen of wijzigen. Als dit het geval is, drukt u op de toets ON/CA en voert u de berekening opnieuw uit. Nadat u dit helst gedaan, dient u het belastingtarief opnieuw in te stellen.

KEUZESCHAKELAAR VOOR DECIMALE PUNT

Deze toets wordt gebruikt voor het aangeven van de plaats van de decimale punt (+ 4 3 2 0 F) bij berekende resultaten.

+ (modus optellen): de functies optellen en aftrekken worden automatisch uitgevoerd met 2 getallen achter de decimale punt. Dit is handig bij het omrekenen van valuta.

F (zwevende decimale punt): alle effectieve cijfers max.12 worden weergegeven.

AFRONDINGSSCHAKELAAR

Deze schakelaar wordt gebruikt voor het afronden naar boven [↑], normaal afronden [5/4] of afronden naar beneden [↓] van de vooraf ingestelde aantal cijfers achter de decimale punt in de uitkomst.

BTW-functie

RATE SET **Het BTW-percentage opslaan:** voer het BTW-percentage in, druk vervolgens op RATE (percentage) en SET (instellen) om het percentage op te slaan.

RATE RECALL **Het BTW-percentage oproepen:** druk op RATE (percentage) en RECALL (oproepen) om het huidige BTW-percentage op te roepen.

TAX+ **Toets belasting toevoegen (TAX+):** deze toets wordt gebruikt voor het toevoegen van het BTW-bedrag aan het getal in het beeldscherm.

TAX− **Toets belasting aftrekken (TAX-):** deze toets wordt gebruikt voor het aftrekken van het BTW-bedrag van het getal in het beeldscherm.

OVERLOOPFUNCTIES

In de volgende gevallen verschijnt "E" in het beeldscherm. Het toetsenbord is elektronisch vergrendeld en verder gebruik ervan is onmogelijk. Druk op de toets C/CE om de overloop te wissen.

1) De getalinvoer, de uitkomst of het geheugen is groter 12 cijfers aan de linkerkant van de decimale punt.
2) Als u deelt door het getal "0".

SPECIFICATIE

Voedingsbron: Zonnecel end alkaline batterij (LR44 x 1)
Automatische uitschakelfunctie: ca. **7 minuten**
Gebruikstemperatuur: 0 °C tot 40 °C
Afmetingen: 198 x 150 x 38 mm (L X B x H)
Gewicht: 238 g
(Specificaties kunnen zonder kennisgeving worden gewijzigd.)

SUOMI

VIRTALÄHDE

Tässä laskimessa on kaksi virtalähdettä, aurinkokenno ja alkaliparisto / litiumparisto. Paristo tyhjenee hitaasti, mutta sen käyttöikä määräytyy käyttöajan mukaan. Laskimen aurinkokenno on käytettävissä myös pariston tyhjenemisen jälkeen.

(**Huomautus:** Älä yritä vaihtaa paristoa itse. Vaihdata paristo Canonin huoltokeskuksessa.)

■ Sähkömagneettiset häiriöt tai staattiset sähköpurkaukset voivat aiheuttaa näytön toimintahäiriöitä tai tyhjentää tai muuttaa muistiin tallennettuja tietoja. Jos niin tapahtuu, paina ON/CA-näppäintä ja aloita laskutoimitus alusta. Muista asettaa veroprosentti uudestaan nollauksen jälkeen.

DESIMAALIEN VALINTAKYTKIN

Laskutulosten desimaalien määrän (+ 4 3 2 0 F) määrittäminen.

+ (lisäystila): Lisäys- ja vähennystoiminnoissa käytetään automaattisesti kahden desimaalin tarkkuutta. Se on kätevää valuuttalaskuissa.

F (vaihtuva desimaalien määrä): kaikki merkitsevät numerot enintään 12 näytetään.

PYÖRISTYSKYTKIN

Lukujen pyöristäminen ylöspäin [↑], pyöristäminen [5/4] tai pyöristäminen alaspäin [↓] tuloksen esivalittujen desimaalien mukaan.

VEROTOIMINTO

RATE SET Veroprosentin tallentaminen: Anna veroprosentti ja tallenna se painamalla RATE (aste)- ja SET (asetus) -näppäintä.

RATE RECALL Veroprosentin hakeminen: Hae nykyinen veroprosentti muistista painamalla RATE (aste)- ja RECALL (haku) -näppäimiä.

TAX+ Veronlisäysnäppäin: Veron määrän lisääminen näytön lukuun.

TAX− Veronvähennysnäppäin: Veron määrän vähentäminen näytön luvusta.

YLIVUOTOTOIMINNOT

Näytössä on E-kirjain seuraavissa tapauksissa. Näppäimistö lukkiutuu sähköisesti, eikä toimintoja voi käyttää. Ratkaise ylivuototilanne painamalla C/CE-näppäintä.

1) kun näyttöön on syötetty tai tuloksessa tai muistin sisällössä on yli 12 numeroa desimaalimerkin vasemmalla puolella.
2) kun luku jaetaan nollalla (0).

TEKNISET TIEDOT

Virtalähde: Aurinkokenno ja alkaliparisto (LR44 x 1)
Automaattinen virrankatkaisu: Noin **7 minuutin** kuluttua
Käyttölämpötila: 0°C - 40°C
Mitat: 198 mm (P) x 150 mm (L) x 38 mm (K)
Paino: 238 g
(Voi muuttua ilman erillistä ilmoitusta)

PORTUGUÊS

FONTE DE ALIMENTAÇÃO

Esta calculadora é fornecida com duas fontes de alimentação, um painel solar e bateria alcalina
A pilha de lítio é de longa duração. No entanto, a duração da pilha dependerá da utilização. Quando a pilha estiver gasta, continuará a poder utilizar o painel solar para alimentar a calculadora.

(**Nota**: Não tente trocar a pilha. Leve a máquina até um Centro de Assistência Canon para trocar a pilha.)

■ O visor pode não funcionar correctamente ou o conteúdo da memória pode ser perdido ou alterado devido a interferências electromagnéticas ou a descargas electrostáticas. Se isso acontecer, prima a tecla ON/CA e reinicie o cálculo desde o início. Após reinicializar a calculadora, certifique-se de que fixa novamente a taxa de imposto.

BOTÃO SELECTOR DA VÍRGULA DECIMAL

Utilizado para determinar a posição da vírgula decimal (+ 4 3 2 0 F) para os resultados calculados.

+ (Modo de adição): As funções de adição e subtracção são automaticamente efectuadas com duas casas decimais. É conveniente para cálculos monetários.

F (Vírgula decimal flutuante): serão apresentados todos os números efectivos até 12 dígitos.

SELECTOR DE ARREDONDAMENTO

Utilizado para arredondar o resultado para cima [↑], arredondar [5/4] ou arredondar para baixo [↓] para os dígitos pré-seleccionados.

FUNÇÃO DE TAXA

RATE SET **Guardar a Taxa:** Introduza o número da taxa e prima RATE SET para guardar.

RATE RECALL **Chamar a Taxa:** Prima RATE RECALL para chamar a taxa actual.

TAX+ **Tecla Add Tax:** Utilizada para adicionar a quantia da taxa ao número no visor.

TAX− **Tecla Deduct Tax:** Utilizada para deduzir a quantia da taxa ao número apresentado no visor.

FUNÇÕES DE EXCEDENTE

Nos seguintes casos, será apresentado "E" no visor. O teclado está bloqueado electronicamente e não é possível utilizá-lo. Prima a tecla C/CE para limpar o excedente.

1) A entrada de dados, o resultado ou o conteúdo da memória excedem os 12 dígitos 12 dígitos à esquerda da vírgula decimal.
2) Quando dividir por "0".

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Fonte de alimentação: Célula solar e pilha de alcalina (LR44 x 1)
Função de desligação automática: Cerca de **7 minutos**
Temperatura de utilização: 0°C a 40°C
Dimensões: 198mm (C) x 150mm (L) x 38mm (P)
Peso: 238g
(Sujeito a alterações sem aviso prévio)

CANON ELECTRONIC BUSINESS MACHINES (H.K.) CO., LTD.
17/F., Ever Gain Plaza, Tower One, 82-100 Container Port Road, Kwai Chung, New Territories, Hong Kong
CANON EUROPA N.V.
Bovenkerkerweg 59, 1185 XB Amstelveen, The Netherlands
CANON COMMUNICATION & IMAGE FRANCE S.A.
12, rue de l'industrie 92400, Courbevoie Cedex Paris, France
CANON DEUTSCHLAND GmbH
Europark Fichtenhain A10, 47807 Krefeld, Germany
CANON (U.K.) LTD.
Woodhatch, Reigate, Surrey RH2 8BF, England
Help line : 08705 143 723
CANON ITALIA S.p.A.
Via Milano, 8, 20097 San Donato Milanese, Italy
CANON LATIN AMERICA, INC.
One Canon Park, Melville, NY 11747, U.S.A.
CANON MARKETING (MALAYSIA) SDN BHD.
Block D, Peremba Square, Saujana Resort, Section U2, 40150 Shan Alam, Selangor Darul Ehsan, Malaysia
CANON AUSTRALIA PTY, LTD.
Building A, The Park Estate, 5 Talavera Road, Macquarie Park, NSW 2113, Australia
CANON DANMARK A/S
Knud Højgaards Vej 1 2860 Søborg
Tlf.: 70 15 50 05 Fax: 70 15 50 25
CANON NORGE AS
Hallagerbakken 110, Postboks 33 Holmlia, 1201 Oslo
Telefon: 22 62 92 00 Faks: 22 62 92 01
CANON SVENSKA AB
Gustav III:s Boulevard 26 16988 SOLNA
Tel: 08/744 85 00 Fax: 08/97 2001
CANON OY
Huopalahdentie 24, PL1, 00351 Helsinki, Finland
CANON KESKUS
Jyväskylä, Kajaani, Kouvola, Lahti, Oulu, Pori, Tampere, Turku
CANON NEDERLAND NV
Neptunusstraat 1 , 2132 JA Hoofddorp
Tel: 023-5670123 Fax: 023-5670124
CANON BELGIUM SA/NV
Bessenveldstraat 7, 1831 Diegem
Tel: 02/722 04 11 Fax: 02/721 32 74
CANON NORTH-EAST OY
Tel +358 10 544 20 Fax +358 10 544 10
http://www.canon.ru
CANON NORTH-EAST OY в МОСКВЕ
Tel.: +7(095) 258 5600 Телефакс: +7(095) 258 5601 Эл.адрес: info@canon.ru
CANON NORTH-EAST OY в Петербурге
Tel.: +7(812) 326 6100 Телефакс: +7(812) 326 6019 Эл.адрес: mail@canon.spb.ru
CANON NORTH-EAST OY в КНЕВЕ
Tel.: +380(44) 246 5507 Телефакс: +380(44) 246 5508 Эл.адрес: post@canon.kiev.ua
COPICANOLA, SA
Rua Alfredo da Silva, Nº 14, 2721-862 Alfragide
Telefone No: 351-21-471 11 11 Fax No: 351-21-471 09 89
ΕΛΛΗΝΙΚΑ
Intersys S. A.
Information and Communication Systems 7, Volou Street 18346, Moschato, Athens
Tel. + 301 95 54 000 Fax + 301 95 77 963
CANON ESPAÑA SA
C/Joaquin Costa, 41 28002 Madrid, Spain
Comp.Book Εκδόσεις Πληροφορικής
Στουρνάρα 37 Αγ, Ανάργυροι, 135 62 Αθήνα
Τηλ: (01) 2692384-5 E-mail: compbook@hol.gr
CANON (SCHWEIZ) AG
Industriestrasse 12, 8305 Dietlikon, Switzerland
CANON GmbH
Zetschegasse 11, A-1230 Vienna, Austria
CANON CEE GmbH
Oberlaaer Strasse 233, A-1100 Vienna, Austria

© CANON ELECTRONIC BUSINESS MACHINES (H.K.) CO., LTD. 2014 E-IM-2940